

An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 23/11/2018

### **Risposte a domande di chiarimento del 21/11/2018**

### **Antworten auf Erklärungsanfragen vom 21/11/2018**

Vorremmo chiedere con riferimento al requisito dell'esecuzione di servizi analoghi i seguenti chiarimenti:

Hinsichtlich der Ausführung der gleichartigen Dienstleistungen bitten wir um folgende Erläuterungen:

- è indicato il CPV 72212610-8, è possibile produrre certificazione con CPV: 72200000-7; 72212000-4?

- Es wurde der CPV – Code 72212610-8 angegeben, ist es auch möglich eine Bescheinigung vorzulegen, die sich auf die CPV-Codes: 72200000-7; 72212000-4 bezieht?

Come previsto dal disciplinare di gara a pag. 16 e 17, si considerano servizi analoghi tutti i servizi che sono comprese dal CPV 72212610-8.

Wie auf Seite 16 und 17 der Ausschreibungsbedingungen festgelegt, gelten als gleichartige Dienstleistungen, all jene die dem CPV – Code 72212610-8 zugeordnet werden können.

- per provare il requisito è corretto fare una dichiarazione ad hoc su nostro template? dove deve essere caricata la suddetta dichiarazione sul portale? è corretto inserirla nella voce "Documentazione Aggiuntiva" nella sezione "AMMINISTRATIVA - RICHIESTA COMUNE A TUTTI I LOTTI" ?

- Kann für den Nachweis der Voraussetzung ad hoc eine Erklärung auf unserem Template gemacht werden? Wo muss genannte Erklärung auf dem Portal hochgeladen werden? Kann sie unter dem Punkt „Zusätzliche Unterlagen“ im Bereich „GEMEINSAME VERWALTUNGSUNTERLAGEN FÜR ALLE LOSE“ eingefügt werden?

**STA - Südtiroler Transportstrukturen AG** • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen  
**STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA** • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano  
Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217  
Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale  
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige  
File: I\03 BINGOD Ausschreibungen\D7 Data Warehouse Stunden\12 Ausschreibungsunterlagen\181122 Versione NON È POSSIBILE  
Risposte a richiesta di chiarimenti.docx

Si rinvia al punto 3.7. del disciplinare di gara, nel quale viene specificato che la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'operatore economico primo in graduatoria, alle relative imprese ausiliari ed eventuali subappaltatori. Di conseguenza, la dichiarazione dovrà essere prodotta solo dopo l'aggiudicazione della gara ed esclusivamente da parte dell'aggiudicatario.

Es wird auf Punkt 3.7 der Ausschreibungsbedingungen verwiesen, in welchem spezifiziert wird, dass die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen auf den Wirtschaftsempfänger, der erster in der Rangordnung ist, auf dessen Hilfsunternehmen und eventuelle Unterauftragnehmer, beschränkt wird. Demzufolge muss die entsprechende Erklärung erst nach Zuschlagserteilung und ausschließlich vom Zuschlagsempfänger erlassen werden.